



ศติเนตร จีระวัฒนา

GOOD FRENCH เก่งฝรั่งเศสเรื่องหมูๆ

ศศิเนตร จีระวัฒนา



จัดพิมพ์โดย สำนักพิมพ์ Double Days

ในเครือบริษัท เพชรประกาย จำกัด

81 อาคารเพชรประกาย ถนนเสรีไทย

แขวงมีนบุรี เขตมีนบุรี กรุงเทพฯ 10510

โทรศัพท์ 0 2540 5535 # 103 โทรสาร 0 2540 5568

Homepage : <http://www.phetpraguy.com>

สงวนลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัติ (ฉบับเพิ่มเติม) พ.ศ. 2558

ห้ามคัดลอกเนื้อหา ภาพประกอบ รวมทั้งดัดแปลงเป็นแถบบันทึกเสียง วิทยุทัศน์ หรือเผยแพร่ด้วยรูปแบบและวิธีการอื่นใด ก่อนได้รับอนุญาต

ข้อมูลทางบรรณานุกรมของหอสมุดแห่งชาติ

ศศิเนตร จีระวัฒนา.

GOOD FRENCH เก่งฝรั่งเศสเรื่องหมูๆ.--กรุงเทพฯ : Double Days, 2565.

368 หน้า.

1. ภาษาฝรั่งเศส--การใช้ภาษา. I. ชื่อเรื่อง.

448.2495911

ISBN 978-616-578-183-1

พิมพ์ที่

บริษัท เลิฟแอนด์ลิฟเพรส จำกัด

969 ถนนพระยาสุเรนทร์ แขวงบางชัน

เขตคลองสามวา กรุงเทพฯ 10510

จัดจำหน่ายโดย



บริษัท อมรินทร์ บิ๊ค เซ็นเตอร์ จำกัด

108 หมู่ที่ 2 ถนนบางกรวย-จตุรนต์

ตำบลมหาสวัสดิ์ อำเภอบางกรวย นนทบุรี 11130

โทรศัพท์ 0 2423 9999 โทรสาร 0 2449 9500-6

Homepage : <http://www.naiin.com>

ราคา 245 บาท

คำแนะนำนักพิมพ์

การเรียนรู้ภาษาที่สามนั้นกลายเป็นสิ่งที่จำเป็นสำหรับคนรุ่นใหม่ไปแล้วครับ เพราะโลกปัจจุบันเป็นโลกแห่งการติดต่อสื่อสารที่ไร้พรมแดน ไม่ว่าจะเป็นด้านธุรกิจ บันเทิง เกษตรกรรม อุตสาหกรรม ต่างก็ให้ความสำคัญกับการติดต่อเจรจาทั้งนั้น ยิ่งถ้าใครที่สามารถสื่อสารได้มากกว่าสองภาษา คนคนนั้นก็ยังมีโอกาสที่จะประสบความสำเร็จมากขึ้นด้วย โดยเฉพาะสำหรับคนรุ่นใหม่ การได้ทำความรู้จักเพื่อนใหม่ๆ ที่เป็นชาวต่างชาติ ถือเป็นเรื่องปกติไปแล้ว ดังนั้นอย่าให้ภาษากลายเป็นข้อจำกัดที่จะทำให้เราได้เปิดโลกกว้าง ได้คุยกับเพื่อนต่างชาติ รวมถึงได้สัมผัสกับประสบการณ์ใหม่ๆ ในชีวิตเลยครับ

หนังสือ “GOOD FRENCH เก่งฝรั่งเศสเรื่องหมูๆ” เล่มนี้ จะทำให้ผู้อ่านได้รู้ภาษาฝรั่งเศสนั้นเป็นภาษาที่มีเสน่ห์และน่าศึกษาเป็นอย่างยิ่ง คงจะเคยได้ยินกันมาบ้างไหมครับว่าภาษาฝรั่งเศสนั้นเป็นภาษาที่มีเพศ แต่พอได้ยินเท่านั้นหลายคนก็ถอยทันทีเพราะมีความรู้สึกว่ายาก ต้องบอกว่าคิดไปเองเพราะจริงๆ แล้วไม่ยากเลยครับ แค่ทำความเข้าใจเพิ่มขึ้นอีกนิด ฝึกออกสำเนียงแบบชาวน้ำหอมอีกหน่อย สิบปากว่าไม่เท่าหนึ่งสมองสองตาและหนึ่งใจที่ไม่ยอมแพ้ของเราครับ ดังนั้นอย่าเพิ่งบอกว่าภาษาฝรั่งเศสเรียนยาก ถ้ายังไม่ได้ลองอ่านหนังสือเล่มนี้ครับ

“ปู่แก้ว แชตต์ ลองก์?” มาหลายกำแพงที่ปิดกั้นใจเรากันเถอะครับ แล้วจะรู้ว่าทำไมคนไทยถึงยังชอบเรียนภาษาฝรั่งเศสกันจัง...

บรรณาธิการ

Préface

อาชีพครูเป็นอาชีพในฝันของฉันค่ะ เพียงแต่ว่าสภาพแวดล้อมหลายอย่างไม่อำนวย ฉันเลยได้แค่สอนพิเศษเป็นงานอดิเรก จนวันหนึ่งเกิดแรงบันดาลใจ อยากจะมีหนังสือที่ฉันสอนเป็นของตัวเอง และแล้วหนังสือเล่มนี้ก็ได้กลายเป็นหนังสือเล่มที่สองของฉันอย่างไม่คาดหมาย แต่สุดท้ายฉันก็ได้ทำตามความฝัน ที่จะเขียนสิ่งที่ฉันรู้สึกเล่ม

หนังสือเล่มนี้มาจากความรู้ที่ฉันมี ฉันพยายามดึงส่วนที่เป็นประโยชน์ที่สุดกลั่นออกมาเป็นตัวหนังสือ อย่างน้อยฉันก็ไม่ได้สอนแต่เด็กๆ น้อยๆ แต่ได้สอน ได้ให้ความรู้ใหม่ๆ แก่ “คุณ” ที่อ่านประโยชน์อยู่ด้วย บอกตรงๆ ว่ามันน่าตื่นเต้นกว่าการสอนในห้องเรียนเยอะเลย

เราจะเดินหน้าไปด้วยกันอย่างสบายๆ ค่ะ ฉันยังเน้นคำขวัญเดิมคือ “ไม่เครียด แต่ได้ผล” อยากให้คุณอ่านหนังสือเล่มนี้เหมือนเป็นหนังสืออ่านเพื่อความเพลิดเพลิน หนังสืออ่านเล่นที่คุณจำเนื้อเรื่องได้โดยไม่ต้องมานั่งท่องเหมือนจะเอาไปสอบ เหมือนอ่านนิยายแล้วสามารถเล่าเรื่องที่อ่านให้คนอื่นฟังได้ต่อ พอเห็นภาพไหมคะ

ฉันพูดได้อย่างมั่นใจว่า ถึงแม้ฉันจะไม่ใช้คนเด่นคนดังอะไร และไม่ได้เป็นอาจารย์เก่งๆ ที่ทุกๆ คนรู้จัก แต่เมื่อใดที่คุณมีหนังสือเล่มนี้อยู่ในมือ คุณจะได้รับอะไรใหม่ๆ อย่างแน่นอน เหตุผลง่ายๆ คือฉันให้คุณอย่างไม่อึดอืดอะไรทั้งสิ้น ฉันไม่ได้เพียงเขียนคำศัพท์เบื้องต้นให้คุณอย่างผิวเผิน ตรงกันข้าม เราจะได้รู้จักถึงไวยากรณ์ และพื้นฐานที่ลึกลงไปอีก (และฉันแถมสิ่งที่อาจารย์ในโรงเรียน หรือจะที่ไหนก็ตาม ไม่มีทางสอนคุณแน่นอน อยากรู้ว่าคืออะไรต้องไปเปิดดูเองค่ะ)

ทั้งหมดนี้เพื่อที่คุณจะได้รู้สึกคุ้นกับการได้อ่านหนังสือที่คุณตัดสินใจหยิบขึ้นมา ขอแค่อย่างเดียวก่อนเราจะเปิดหน้าต่อไปเพื่อรับความรู้ใหม่ๆ กัน “จงขยันให้มากที่สุด” แค่นั้นเลยล่ะ ไม่มีอะไรเจ๋งไปกว่าคนขยันอีกแล้ว อย่าคิดว่าตัวเองทำไม่ได้ อย่าคิดว่าตัวเองไม่เก่ง ทุกคนเกิดมาทำอะไรได้เหมือนกันหมดแหละค่ะ ถ้าคุณ “ตั้งใจ” แล้ววันหนึ่งคุณจะตกใจกับผลที่ได้อย่างแน่นอน ฉันคนหนึ่งนี่แหละที่จะไปเป็นกำลังใจให้คุณ สู้ๆ นะคะ

ถ้าเกิดผิดพลาดประการใด ฉันต้องขออภัยไว้ ณ ที่นี้ด้วยค่ะ

Bonne chance ค่ะ :)

ศศิเนตร จีระวัฒนา

Table des matières

Unité 1 Salut, la langue française!

สวัสดี ภาษาฝรั่งเศส	9
---------------------	---

Unité 2 Salut, la France!

สวัสดี ประเทศฝรั่งเศส!	27
------------------------	----

Unité 3 Salut, la grammaire!

สวัสดี ไวยากรณ์!	43
Partie I : Les articles (เล ซาร์ค ดี(เกอลอะ) [ฮาร์ค ดี (เกอลอะ)]) คำนำหน้านาม	44
Partie II : Les noms (เล นง) คำนาม	48
Partie III : Les adjectifs (เล ซัด แฌ็ก ดีฟ [อัด แฌ็ก ดีฟ]) คำคุณศัพท์	51
Partie IV : Les verbes (เล แวร์บ) คำกริยา	64
Partie V : Les adverbs (เล ซัด แวร์บ [อัด แวร์บ]) คำวิเศษณ์	70
Partie VI : Les phrases (เล ฟราซ) ประโยค	79
Partie VII : L'emploi des temps (ล็อง ปลัว เด ดีอง [อ็อง ปลัว เด ดีอง]) กาลต่างๆ	92

Unité 4 Les éléments essentiels de la langue française

พื้นฐานสำคัญในภาษาฝรั่งเศส	97
Partie I : Les conversations élémentaires บทสนทนาเบื้องต้น 1	97
Partie II : Les conversations élémentaires บทสนทนาเบื้องต้น 2	114

Partie III :	Les chiffres en lettres (เล ชี(เฟรอะ) [อี๋อง แล(เทรอะ)]) ตัวเลข	124
Partie IV :	Quelle heure est-il? (แกล เลอค์ เอ-ติล) กี่โมงแล้ว	138
Partie V :	L'expression du temps (เลกซ์ แฟรต ชี ยง ตู๋ ตอง) คำศัพท์และจำนวนต่างๆ เกี่ยวกับเวลา	143
Partie VI :	La date (ลา ตั๊ท) วันที่	151
Partie VII :	À table! (อะ ตา(เบรอะ)) มารู้จัก “ทุกอย่างที่กินได้”	156
Partie VIII :	Les plats (เล ปลา) มารู้จัก “อาหารจานต่างๆ”	174
Partie IX :	Au restaurant (โอ แคส โต ค็อง) เมื่อไปร้านอาหาร	180
Partie X :	La direction et le lieu (ลา ดี แค็ก ชี ยง เอะ เลอ ลิ เยอ) เส้นทางและสถานที่	191
Partie XI :	Le shopping, Surtout pour les filles! (เลอ ซอ ป็ญ, ชู๊ค ตู ฟูค เล ฟิแย) มาช้อปปิ้งกัน, เพื่อสาวๆ โดยเฉพาะ!	198
Partie XII :	Les membres de la famille (เล ม็อง(เบรอะ) เดอ ลา ฟา มีแย) สมาชิกในครอบครัว	215
Partie XIII :	La maison (ลา เม ซง) มารู้จักทุกๆ ส่วนของ “บ้าน” กัน	219
Partie XIV :	Au téléphone! (เลอ เด เล ฟอน) เวลาคุยโทรศัพท์	228
Partie XV :	Le corps (เลอ กอค์) ร่างกายของเรา	232
Partie XVI :	Qu'est-ce qui ne va pas? (แกส ก็ เนอ วา ป๊ะ) เป็นอะไร ไม่สบายหรือ	238



Partie XVII :	L'amour (ลา มูร์ [อา มูร์]) ความรัก	246
Partie XVIII :	Les sports et les passe-temps (เล สปอร์ต อะ เล ปาส-ติง) กีฬาและงานอดิเรก	266
Partie XIX :	A l'hôtel (อะ โล แดล [โฮ แดล]) ณ โรงแรม	277
Partie XX :	Les animaux autour du monde! (เล ซา นิ โม [อา นิ โม] โอ ดูร์ ดู มงค์) สัตว์ต่างๆ	288

Unité 5 Les expressions

สำนวนต่างๆ	300
Les expressions pratiques (เล เซ็กซ์ แพรส ซิ ยง พรราติค) สำนวนใช้บ่อยและแพร่หลาย	300
Les expressions simples I (เล เซ็กซ์ แพรส ซิ ยง ซัง(เปลอะ) I) สำนวนทั่วไป 1	309
Les expressions simples II (เล เซ็กซ์ แพรส ซิ ยง ซัง(เปลอะ) II) สำนวนทั่วไป 2	325
Les expressions de l'espace intersidéral (เล เซ็กซ์ แพรส ซิ ยง เดอ เลส ปาส แอ็ง แดค ซิ เด คาล) สำนวนนอกโลก	342

Unité 6 L'interjection et les phrases courantes

คำอุทาน วลี และประโยคใช้บ่อย	349
------------------------------	-----

Unité 7 Les gros mots

คำต้องห้ามที่คุณไม่เคยได้เรียนที่โรงเรียน	355
---	-----

Unité 8 Et cetera

อื่นๆ เก็บตกส่วนที่คนไม่ค่อยใส่ใจ	361
-----------------------------------	-----



Unité 1

Salut, la langue française!

สวัสดี ภาษาฝรั่งเศส!

Pourquoi cette langue?

ทำไมต้องภาษานี้

“Pourquoi cette langue?” (ปุ่คักัว แซ็ตต์ ลองก์) หรือแปลเป็นไทยว่า “ทำไมต้องภาษานี้” เป็นคำถามที่เจอบ่อยมากๆ เวลาน้องๆ หลายคนถามฉันว่า พี่คะหนูจะเรียนต่อสายอะไรดี ต่อภาษาฝรั่งเศสมันจะได้ใช้หรือ จะเอาไปทำอะไร หนูเรียนจีนดีไหม หรือญี่ปุ่นจะได้ใช้มากกว่าหรือเปล่า

สำหรับฉันแล้ว ฉันมองเป็นกลางค่ะ การที่น้องๆ จะเลือกเรียนอะไร การคำนึงถึงอนาคตนั้นถูกต้อง แต่ถ้าไม่ชอบแล้ว เรียนไปคงไม่เกิดประโยชน์อะไรนอกจากความเบื่อ และเรียนไม่ได้กระตือรือร้นเลย ฉันเลยแนะนำให้เด็กๆ เรียนตามที่เขาอยากเรียน

การมีความรู้เป็นภาษาติดตัว โดยเฉพาะเป็นภาษาที่สามนอกจากภาษาอังกฤษแล้วด้วยนั้น ย่อมมีแต่ข้อดีทั้งสิ้น และมีชัยไปกว่าคนพูดได้แค่สองภาษา ทั้งการทำงาน หรือเวลาคุณเดินทางไปไหน ภาษาฝรั่งเศสยังเป็นที่ยอมรับอยู่เสมอค่ะ



จริงอยู่ ในสมัยนี้ หลายคนมองว่าภาษาฝรั่งเศสนั้น เรียนมาไปทำอะไรได้บ้าง มันแคบ มันมีที่ไปน้อยมาก แต่คุณหาว่าไม่รู้ภาษาเป็นภาษาที่สวยงาม ควรค่าแก่การเก็บรักษาไว้ และไม่ยอมให้ใครก็ตามรู้สึกผิดที่เรียนภาษานี้ อย่าไปรู้สึกว่ายากไปแล้วไม่ได้อะไร เสียเวลา ถ้าคิดอย่างนั้นฉันคงจะเสียใจแย่เลย เพราะตัวฉันเอง รักการเรียนภาษา ยิ่งเป็นภาษาในยุโรป มันน่าสนใจเหลือเกินค่ะ การได้รู้จักศัพท์ต่างๆ ที่มาจากภาษาละติน ภาษาไพเราะที่ตายหายสาบสูญไปแล้ว ยิ่งน่าค้นหา

ฉันอยากให้ทุกๆ คนที่กำลังอ่านประโยคนี้อยู่ ได้รู้สึกว่าคุณกำลังจะได้เข้าไปผจญภัยในอีกโลกหนึ่ง ได้รู้จักอะไรใหม่ๆ หาอะไรใหม่ๆ ให้ชีวิตและที่สำคัญภาษาที่เราว่ากันว่าเพราะที่สุดในโลกนี้จะเป็นความรู้ติดตัวคุณไปตลอด

Trop compliquée ?

ละเอียดย่อจนมากเกินไปหรือเปล่า

จากหัวข้อแล้ว พอเราได้ใหม่คะว่าแปลว่าอะไร คำว่า compliquée (กง ปลี เก้) นี้แปลเป็นภาษาอังกฤษว่า complicated หรือซับซ้อน หน้าที่คล้ายๆ กันนะอะ ส่วน trop (โทว์) แปลว่า มากเกินไป จริงคะ ภาษานี้ละเอียดย่อจนมากเกินไปจริงๆ มีกฎกติกา มารยาทเยอะเหลือเกิน เป็นภาษาที่วิจิตรพิสดาร แต่ถ้าอยากสบายใจให้คุณตั้งต้วเองว่าเป็นคนต่างชาติ มาเรียนภาษาไทยสิคะ ยากพอๆ กันแน่นอน เฉลอะ ยากกว่าเสียด้วย เพราะในภาษาไทยอย่างเขาอ่านคำว่า num อ่านเป็น น้า น้า หนุ่ม ก็ได้ แถมมีการผันวรรณยุกต์อีกต่างหาก

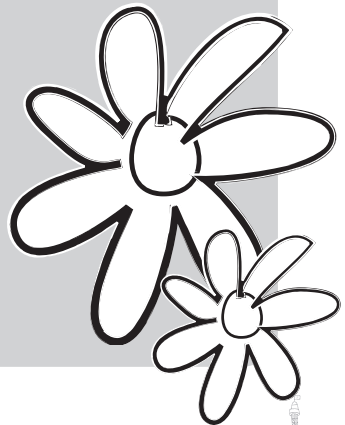




ภาษาฝรั่งเศสนั้น เรื่องที่เป็นปัญหามากอันดับหนึ่ง ที่ทุกๆ คนบนและตกใจเมื่อรู้ครั้งแรกนั้นคือตรงที่**มันมีเพศ**ค่ะ (คุณๆ คงตกใจอยู่เหมือนกันละสิ) เพราะมันแบ่งทุกอย่างเป็นชายและหญิง รวมถึงมีเพศกลางด้วย แต่เมื่ออยู่รวมกันมากๆ จะให้เป็นเพศชายหมดเลย จนตอนนี้ฉันก็ยังไม่ว่าว่าเขาจะแบ่งทำไม พอทุกอย่างโดนแบ่งแล้ว คำกริยา คำคุณศัพท์ อะไรต่างๆ นานาก็ต้องเปลี่ยนรูปหรือเติมนู่นนี่เล็กน้อยให้เป็นเพศเดียวกันทั้งหมด อย่าเพิ่งตกใจค่ะ ไม่ยากขนาดนั้น

อันดับสองคือ **การผันกริยาตามประธาน**จริงๆ แล้วภาษาทางยุโรปส่วนใหญ่ก็มีการผันแบบนี้แหละ คือกิริยาจะเปลี่ยนหน้าตาไปเล็กน้อยตามประธานที่พูดกริยานั้นๆ อยู่ ตรงนี้อาจต้องใช้ความขยันเข้าช่วย เพราะมันไม่ใช่อะไรที่เราเจอมาแต่เด็กๆ ส่วนใหญ่ก็มาเรียนรู้กันตอนวัยรุ่นจนเกือบปลายเสียแล้ว

และอันดับสาม คือ**การออกเสียง**ค่ะ คนฝรั่งเศสจะมีการขากเสลดเวลาออกเสียงด้วย! รวมถึงการออกเสียงสระบางตัวที่ไม่มีในภาษาของเราหรือแม้แต่ภาษาอังกฤษ ก็ต้องทำปากห่อไปห่อมา เดี่ยวคุณจะได้เรียนรู้กันค่ะ



La langue française (ลา ลองก์ ฟร็อง แซส)

เฮลละ คราวนี้เรามาเริ่มดูกันเลยดีกว่าว่า ภาษาฝรั่งเศสเป็นอย่างไร

L'alphabet français (ลัล ฟา เอ ฟร็อง เซ)

หรืออักษรภาษาฝรั่งเศส มีทั้งหมด 26 ตัวค่ะ เหมือน a b c ในภาษาอังกฤษเลย เพียงแต่ออกเสียงต่างกันไปนั่นเอง

ลองดูตามตารางแล้วออกเสียงไปด้วยนะคะ

a	อา	n	แอนด์
b	เอบ	o	โอ
c	เซ	p	เป
d	เด	q	คิว
e	เออ	r	แอรค์
f	แอฟ	s	แอส
g	เง	t	เต
h	ฮา	u	อู
i	อี	v	เว
j	ฌี	w	ดูเบล: เว
k	กา	x	อิกซ์
l	แอล	y	อีแกรีกค์
m	แอม	z	แซด

* ดูรายละเอียดที่ทำยบพ (หัวข้อ ข้อแนะนำจากฉัน ค่ะ)



ตลกดีไหมคะ ถ้าคุณอ่านแล้วอาจจะงงเล็กน้อยกับตัว Q, R, U และ W สีสี่ตัวนี้อาจจะออกเสียงยากหน่อย ลองมาดูเจาะลึกกันทีละตัวค่ะ

U/Q

เรามาคุยตัว “U” กันก่อนนะคะ

ตัวนี้เวลาออก ก่อนอื่น คุณลองพูด สระ อี กับ สระ อุ เร็วๆ ติดกัน มันจะออกมาเป็นเสียงประมาณ อี้ว

จากนั้นให้คุณทำปากแบนๆ ไว้จิบให้แบนที่สุด ห้ามห่อเข้ามาเป็น วงกลมนะคะ แล้วพูด สระ อี กับ อุ เร็วๆ อีกครั้ง

นั่นแหละค่ะ ตัว “U” ของเรา

ส่วนตัว “Q” ให้ทำเทคนิคเดิม อี+อุ แต่ให้เติม ก ไก่ ของเราเข้าไป ด้วยค่ะ

R

ตัวนี้แหละค่ะ ตัวฤญแจสำคัญในการขากเสลดเลย ถ้าคุณสามารถหึง หรือฟ้งข่าวภาษาฝรั่งเศสมาก่อนนี้บ้าง สังเกตว่า จะมีการพูดแบบขากๆ ตลอดเวลา มันคือตัว r โดยคุณลองทำเหมือนจะขากเสลดออกมาแต่ เบาๆ นะคะ (เพราะเดี๋ยวมันจะออกมาจริงๆ -_-) อย่างคำว่า rapin (นักเรียนจิตกรรม) คุณลองออกดูค่ะ คา เบ็ง อย่าไปอาย เพราะไม่อย่างนั้นจะออกมาไม่เหมือนจริง

*** จากนั้นไปฉันจะใช้ ค ควาย ของเราเป็นตัวแทนในการ ขากเสลด เบาๆ ของพวกเรานะคะ ^-^



W

ส่วนเจ้าตัวนี้ double v = วิสองตัวติดกันนั่นเอง คำในภาษาฝรั่งเศส เวลาลงท้ายด้วยพวก ble เราจะออกว่า เบลอะ แต่เบาๆ ค่ะ

เพราะฉะนั้น ตัวนี้จึงอ่านว่า ดูเบลอะ เว (เน้นไปที่คำว่า “ดู” ส่วน เบลอะ เบาๆ และอย่าลืมออกตัว ล ถึง ด้วยนะค่ะ)

** ถ้าคนไหนออกไม่ได้จริงๆ ให้ออกเสียง

u = อู / q = กิว / r = แร / w ดูเบิลเว (แต่ เบิล เบาๆ) ก็ได้ค่ะ คนฝรั่งเศสก็เข้าใจเรานะค่ะ เพราะลิ้นเราไม่ได้อ่อน และเราไม่ได้ฝึก ภาษาเขาตั้งแต่เด็กๆ เพราะฉะนั้น มีหลายคนค่ะที่พยายามยังไม่ ออกเสียงไม่ได้ซึ่งไม่ต้องกังวลไป

En savoir plus (อ้ออ ชาว์ว์ค ปลื๊ส)*

ตัว “H” ในภาษาฝรั่งเศสนั้น มีความละเอียดมากๆ เลยค่ะ มันไม่ได้อ่านออกเสียงเป็น ฮ นะฮุกเหมือนภาษาอังกฤษนะค่ะ แถมยังแบ่งออกเป็นสองชนิดอีกต่างหาก คือ

1. h muet (อาซ มูเอ้ คำว่า มูเอ้ แปลว่า เป็นใบ้ค่ะ) เขาว่ากันว่า เจ้า h ชนิดนี้ จะมีค่าเท่ากับสระ จึงต้อง ลดรูป และทำเสียงต่อเนื่อง กับพยางค์สุดท้ายของคำที่อยู่หน้ามันค่ะ เช่น

• l'homme อ่านว่า ลอม (จริงๆ ถ้าเป็น homme อย่างเดียว จะ อ่านว่า ออม)

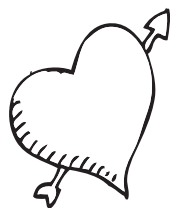


*แปลว่า เพิ่มเติม, รู้มากขึ้น (find more, know more) ค่ะ

- l'hiver อ่านว่า ลิแวกค์ (ถ้าไม่มี l จะอ่านว่า อี แวกค์)
- dix heures อ่านว่า ดีเซอค์ (จริงๆ อ่านว่า เออค์)

2. h aspiré (อาซ ฮัสปีเค่) ไม่ต้องลดรูป หรือทำเสียงต่อเนื่อง มีหน้าที่เป็นพยัญชนะธรรมดาแน่ละค่ะ เช่น

- le héros อ่านว่า เลอ เอโด
- la hauteur ลา โอเตอค์
- le haricot vert เลอ ฮาคิโก แวกค์



แต่คุณรู้ไหมว่าความจริงมันช่างโหดร้าย เพราะเราไม่สามารถรู้ได้เลยว่า h ตัวไหน เป็น muet หรือ aspiré มีทางเดียวคือวิธีจำ หรือคุ้นเคยกับคำศัพท์ไป แต่เชื่อนั่นค่ะ มีไม่กี่ตัวที่คุณจะได้ใช้และเห็นบ่อย ดังนั้นสรุปว่าไม่ยากค่ะ

Les consonnes (เล กอซอนน์)

หรือพยัญชนะนั่นเอง โดยทั้ง 26 ตัวเป็นพยัญชนะทั้งหมด แต่จะแยกเว้น a/e/i/o/u และ y ที่สามารถย้ายกลุ่มไปเป็น สระ ได้ด้วยค่ะ

Les voyelles (เล วิว แยล)

หรือสระ เราแบ่งมันออกเป็น สองประเภทค่ะ



1. Les voyelles simples (เล วัวแยล ซัง(เปลอ:))

หรือสระเดี่ยวๆ ค่ะ มีดังนี้เลย

A

เป็นสระ อา เช่น papa (ปา ปา), la (ลา), patte (ป๊าตต์)

E

เป็นสระ เออ เช่น le (เลอ), me (เมอ), de (เดอ)

I

เป็นสระ อี / อิ เช่น Paris (ปารีส), ni (นิ), ici (อึซึ)

O

มีสองชนิดค่ะ คือ

o1 - o fermé (โอ แฝด แม่) หรือ โอ ปิด เป็นสระ โอ เลย เช่น pot (โป)

o2 - o ouvert (โอ อู แวค์) หรือ โอ เปิด เป็นสระ ออ ค่ะ เช่น robe (ค้อบ)

U

เป็นสระ อู เหมือนเดิม เช่น tu (จู้), lu (ลู้)

Y

ออกเสียงเป็นสระ อี ค่ะ เช่น lys (ลีส), pays (เปอี)

** แต่ถ้า y ทำหน้าที่เป็นพยัญชนะ แล้วมีสระอื่นตามมา จะออกเสียงเป็น ย ยักษ์ใจร้ายทันที

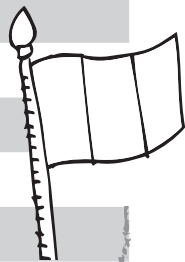
เช่น yeux (เยอ), mayonnaise (มา ยอ เนส)

2. Les voyelles composées (เล วิวแยล กอโปเซ)

หรือสระผสมคะ มีดังนี้

an, en	อ็อง	manger (มอง เฌ่), ans (อ็อง), sentir (ซ็อง ตีร์)
on, om	อง	ton (ตง), nom (นง)
au, eau	โอ	faux (โฟ), peau (โป)
ou	อู	fou (ฟู), doux (ดู)
oi, oy	อัว	moi (มัว), noyer (นิว เย่)
oin	อวง	coin (กวง), moins (มวง)
ain, ein, in	อั้ง	main (มั้ง), fin (ฟั้ง), peinture (ปั้ง จูร์)
un, um	เอ็ง	lundi (เล็ง ดิ), parfum (ปาค เฟ็ง)
ail	อาแยย์	travail (ทรา วายย์)
ei, ai	แอ	maigre (แมก (เกรอะ), neige (แนช)
eil	แอย์	soleil (ซอล แลย์ ออกเน้น “ย์” ด้วยนะคะ), sommeil (ซอล แมย์) **ลองออกเสียง แอ+เยอ พุดเร็วๆ ติดๆ กัน จะเป็นเสียงที่ใกล้เคียงที่สุด จนบางทีเราจะได้ยิน “soleil” เป็น “ซอล ไลย์” เลยด้วยซ้ำ

el	แอล	elle (แอล), ciel (ซีแอล ออกเร็วๆ ค่ะ จะออก มาประมาณ “เซี่ยล” เลย)
ie	อี	vie (วี)
eu, œ	เออ	deux (เดอ), soeur (เซอค์)
ien	เอียง	sien (เซียง), rien (เคียง)
ienne	เอียน	chienne (เชียน), mienne (เมียน)
euil	เออຍ	fauteuil (ไฟเตอย), deuil (เดอย)



En savoir plus



• “œ” หรือ e dans l'o (เออ ต้อง โล) มันอ่านเป็นสระ "เออ" ค่ะ โดยเป็นสระตัวหนึ่งที่เกิดมาเป็นแฝดสยาม ตัวข้างซ้ายคือ o ส่วนด้านขวาคือ e ซึ่งตัวนี้ มีไม่กี่คำที่เราได้เห็นและใช้บ่อย เช่น คำว่า sœur - soeur (เซอค์), cœur - coeur (เกอค์), œuf - oeuf (เอิฟ) ซึ่งเราไม่จำเป็นต้องเขียนมันติดกันก็ได้ค่ะ ไม่ผิดกติกาแต่อย่างใด

- คำส่วนใหญ่ในภาษาฝรั่งเศสจะไม่ออกเสียงตัวสะกดค่ะ เช่น
ans อ่านว่า ออง ไปเลย ไม่ใช่ อองส์,
moins อ่านว่า มวง ไม่ใช่ มวงส์
doux อ่านว่า ดู ไม่ใช่ ดูซ์





Les signes orthographiques

(เล ชัญ ออค โท กรา ฟิค)

หรือเครื่องหมายต่างๆ ในการสะกดคำ ถ้าคุณสังเกตดีๆ ภาษาฝรั่งเศสจะมีเส้นเล็กๆ เติ่งไปเติ่งมา รวมถึงจุดๆ หรือติ่งๆ อะไรต่างๆ เรามาทำความรู้จักพวกมันกันค่ะ

1. Les accents (อักซอง)

ตัวนี้อิตมาก เห็นกันบ่อยสุด มี 3 แบบ 3 สไตล์ค่ะ

1.1 L'accent aigu (อักซ็อง เดกิ)

(´) เป็นขีดขาขึ้นนั่นเอง เอาไว้ใส่บนตัว e แล้วมันจะออกเสียง “เอ” ค่ะ หน้าตามันก็จะออกมาเป็น “é” อย่างนี้
เช่น คำว่า bébé ก็จะอ่านว่า เบเบ

1.2 L'accent grave (อักซ็อง กราฟ)

(`) เป็นขีดขาลงค่ะไว้ใส่บนตัว e เช่นกัน พอใส่ปุ๊ป จะออกเสียง “แเอ” ค่ะ หน้าตาจะออกมาเป็น è แบบนี้
เช่น คำว่า père อ่านว่า แปร์

1.3 L'accent circonflexe (อักซ็อง ซิค์ กง แฟลกซ์)

(^) สาวๆ ม.ปลายเรียกกันว่า “หมวกเจ็ก” ค่ะ เพราะเหมือนหมวกคนจีนสามเหลี่ยมแหลมๆ ย่อขนาดนั่นเอง

